

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

WT/ACC/SPEC/KAZ/2

25 juillet 1997

(97-3139)

**Groupe de travail de l'accession
du Kazakhstan**

Original: anglais

ACCESSION DE LA REPUBLIQUE DU KAZAKSTAN

Communication de la République du Kazakhstan

Le Ministère de l'économie de la République du Kazakhstan a communiqué les renseignements ci-après sur le soutien interne dans le secteur agricole du Kazakhstan.

Tableau explicatif ES:1

SUBVENTIONS A L'EXPORTATION: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: années civiles 1994 à 1996

Subventions à l'exportation: Engagements de réduction des dépenses et des quantités

Désignation des produits	Subventions directes à l'exportation	Ventes de stocks	Subventions financées par les producteurs	Mesures de réduction des coûts	Subventions aux transports intérieurs	Subventions à l'exportation totales par produit	Quantité d'exportations subventionnées	Source des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Aucune subvention de ce type n'a été accordée

Tableau explicatif DS-1

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1994

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - "Catégorie verte"

Nom de la mesure	Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure (milliers de tenge)	Sources des données
1	2	3	4	5
2. a. Recherche, y compris la recherche de caractère général, la recherche liée aux programmes de protection de l'environnement, et les programmes de recherche se rapportant à des produits particuliers	"Services de caractère général"	Développement et essai de nouvelles variétés de semences, recherche dans le domaine des nouvelles technologies	68 745	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
b. Lutte contre les parasites et les maladies, y compris les mesures générales et les mesures par produit, telles que les systèmes d'avertissement rapide, la quarantaine et l'éradication	"Services de caractère général"	Mesures de lutte contre les parasites, protection phytosanitaire et mesures vétérinaires	226 217	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
f. Services de commercialisation et de promotion, y compris les renseignements sur les marchés, la consultation et la promotion en rapport avec des produits particuliers, mais non compris les dépenses à des fins non spécifiées qui pourraient être utilisées par les vendeurs pour abaisser leurs prix de vente ou conférer un avantage économique direct aux acheteurs	"Services de caractère général"	Services de commercialisation et de promotion et services de conseil au moyen de: 1. la Société nationale des produits alimentaires 2. la maison d'édition	6 621 13 322	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
g. Services d'infrastructure, y compris l'alimentation en électricité, les barrages et les systèmes de drainage, les routes et autres moyens de transport, les marchés et les installations portuaires, et les infrastructures de programmes de protection de l'environnement	"Services de caractère général"	1. Exploitation de réservoirs d'eau, canaux, ouvrages de protection, mise en service, travaux d'ajustement, de lutte contre la boue et les inondations, en rapport avec l'administration et la réglementation de l'utilisation de l'eau. 2. Développement des prévisions et programme régional d'utilisation et de protection des sols. Installation de stations de topographie-géodésie et autres stations de recherche géologique et botanique et de surveillance des sols	104 103 116 000	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture

1	2	3	4	5
3. Détention de stocks publics à des fins de sécurité alimentaire	"Services de caractère général"	Marchés publics de céréales	5 386 486	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
TOTAL: Milliers de tenge			5 921 494	
Milliers de dollars EU ¹			166 241	

¹Taux de change moyen en 1994: 1 dollar EU = T 35,62.

Tableau explicatif DS-1

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - "Catégorie verte"

Nom de la mesure	Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure (milliers de tenge)	Sources des données	
				4	5
2. a.	Recherche, y compris la recherche de caractère général, la recherche liée aux programmes de protection de l'environnement, et les programmes de recherche se rapportant à des produits particuliers	"Services de caractère général"	114 160	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture	
b.	Lutte contre les parasites et les maladies, y compris les mesures générales et les mesures par produit, telles que les systèmes d'avertissement rapide, la quarantaine et l'éradication	"Services de caractère général"	1 249 442	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture	
f.	Services de commercialisation et de promotion, y compris les renseignements sur les marchés, la consultation et la promotion en rapport avec des produits particuliers, mais non compris les dépenses à des fins non spécifiées qui pourraient être utilisées par les vendeurs pour abaisser leurs prix de vente ou conférer un avantage économique direct aux acheteurs	"Services de caractère général"	100 16	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture	
g.	Services d'infrastructure, y compris l'alimentation en électricité, les barrages et les systèmes de drainage, les routes et autres moyens de transport, les marchés et les installations portuaires, et les infrastructures de programmes de protection de l'environnement	1. Exploitation de réservoirs d'eau, canaux, ouvrages de protection, mise en service, travaux d'ajustement, de lutte contre la boue et les inondations, en rapport avec l'administration et la réglementation de l'utilisation de l'eau. 2. Développement des prévisions et programme régional d'utilisation et de protection des sols. Installation de stations de topographie-géodésie et autres stations de recherche géologique et botanique et de surveillance des sols	222 886 298 000	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture	

1	2	3	4	5
3. Détention de stocks publics à des fins de sécurité alimentaire	"Services de caractère général"	Marchés publics de céréales	2 606 646	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
TOTAL: Milliers de tenge			4 491 252	
Milliers de dollars EU ²			73 711	

²Taux de change moyen en 1995: 1 dollar EU = T 60,93.

Tableau explicatif DS:1

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - "Catégorie verte"

	Nom de la mesure	Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure (milliers de tenge)	Sources des données
	1	2	3	4	5
2. a.	Recherche, y compris la recherche de caractère général, la recherche liée aux programmes de protection de l'environnement, et les programmes de recherche se rapportant à des produits particuliers	"Services de caractère général"	Développement et essai de nouvelles variétés de semences, recherche dans le domaine des nouvelles technologies	222 266	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
b.	Lutte contre les parasites et les maladies, y compris les mesures générales et les mesures par produit, telles que les systèmes d'avertissement rapide, la quarantaine et l'éradication	"Services de caractère général"	Mesures de lutte contre les parasites, protection phytosanitaire et mesures vétérinaires	1 635 779	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
g.	Services d'infrastructure, y compris l'alimentation en électricité, les barrages et les systèmes de drainage, les routes et autres moyens de transport, les marchés et les installations portuaires, et les infrastructures de programmes de protection de l'environnement	"Services de caractère général"	1. Exploitation de réservoirs d'eau, canaux, ouvrages de protection, mise en service, travaux d'ajustement, de lutte contre la boue et les inondations, en rapport avec l'administration et la réglementation de l'utilisation de l'eau. 2. Développement des prévisions et programme régional d'utilisation et de protection des sols. Installation de stations de topographie-géodésie et autres stations de recherche géologique et botanique et de surveillance des sols	285 469	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
3.	Détention de stocks publics à des fins de sécurité alimentaire	"Services de caractère général"	Marchés publics de céréales	321 200	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
TOTAL: Milliers de tenge				6 000 600	Documents budgétaires Ministère de l'agriculture
				8 465 314	
				125 822	

³Taux de change moyen en 1996: 1 dollar EU = T 67,28.

Tableau explicatif DS:2

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1994

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Traitement spécial et différencié - "Programmes de développement" (milliers de dollars EU)

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4
a)	1. Crédits à des conditions privilégiées pour l'agriculture	4 392,5	ExIm Bank
	2. Garanties de l'Etat pour les emprunts à l'étranger pour l'agriculture"	93 301	Ministère des finances
TOTAL:	Milliers de dollars EU	97 693,5	

Tableau explicatif DS:2

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN**PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995***Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Traitement spécial et différencié - "Programmes de développement" (milliers de dollars EU)*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4
a) "Subventions à l'investissement généralement disponibles pour l'agriculture"	1. Crédits à des conditions privilégiées pour l'agriculture	1 068	ExIm Bank du Kazakhstan
	2. Garanties de l'Etat pour les emprunts à l'étranger pour l'agriculture"	133 067	Ministère des finances
TOTAL:	Milliers de dollars EU	134 135	

Tableau explicatif DS:2

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Traitement spécial et différencié - "Programmes de développement" (milliers de dollars EU)

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l' Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4
a)	1. Crédits à des conditions privilégiées pour l'agriculture	11 493	ExIm Bank du Kazakhstan
	2. Garanties de l'Etat pour les emprunts à l'étranger	114 733	Ministère des finances
	3. Fourniture de machines agricoles en crédit-bail	9 000	Documents budgétaires, Ministère de l'agriculture
TOTAL:	Milliers de dollars EU	135 226	
b)	1. Subventions versées par l'intermédiaire du Fonds d'aide aux petites et moyennes entreprises	50 000	Documents budgétaires, Ministère de l'agriculture
TOTAL:	Milliers de dollars EU	185 226	

Tableau explicatif DS:3

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN
PERIODE CONSIDEREE: années civiles 1994-1996

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Versements directs au titre de programmes de limitation de la production - "Versements directs exemptés"

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4
a)	"versements fondés sur une superficie et des rendements fixes"		
b)	"versements fondés sur 85 pour cent ou moins du niveau de base de la production"		
c)	"versements pour le bétail effectués pour un nombre de têtes fixe"		
Aucune subvention de ce type n'a été accordée			

Tableau explicatif DS:4

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN
PERIODE CONSIDEREE: année civile 1994

Calcul de la mesure globale du soutien totale courante

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	1	2	3	4
		MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après) (Milliers de tenge)	Mesures du soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après)	MGS totale courante (globale) (Milliers de tenge)
<u>MGS autre que par produit</u>				
1. Pour régler les arriérés de salaires		541 600		541 600
2. Pour les travaux des champs de printemps		405 000	---	405 000
3. Crédits directs aux producteurs agricoles		3 594 400	---	3 594 400
			Total MGS autre que par produit, milliers de tenge (d'après le tableau explicatif DS:9 ci-après), milliers de dollars EU	4 541 000 127 485
TOTAL:		MGS totale courante (milliers de dollars EU)		127 485
TOTAL:		Production agricole (milliers de dollars EU)		3 133 841
		Part de la MGS dans la production agricole		4,1%

Tableau explicatif DS:4

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Calcul de la mesure globale du soutien totale courante

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	1	2	3	4
		MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après) (Milliers de tenge)	Mesures du soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après)	MGS totale courante (globale) (Milliers de tenge)
Produits initiaux				
1. Semences de betteraves sucrières		83 800	---	83 800
2. Semences de pommes de terre		114 000	---	114 000
3. Semences de maïs		76 200	---	76 200
4. Fruits		40 000	---	40 000
5. Bovins		247 040	---	247 040
6. Ovins		901 200	---	901 200
			TOTAL: Milliers de tenge	1 462 240
			Milliers de dollars EU	23 999
MGS autre que par produit				
1. Engrais		77 600	---	
2. Protection des végétaux		30 000	---	
3. Carburants et combustibles		1 605 837	---	
4. Fourrage		55 000		55 000
5. Développement des exploitations		60 920		60 920
6. Rééchelonnement des arriérés		35 922 300	---	35 922 300
7. Annulation de dettes		28 515	---	28 515
			Total MGS autre que par produit, milliers de tenge (d'après le tableau explicatif DS:9 ci-après), milliers de dollars EU	37 780 172
TOTAL:	MGS totale courante (milliers de dollars EU)			620 059
TOTAL:	Production agricole (milliers de dollars EU)			644 058
	Part de la MGS dans la production agricole			3 220 911
				20,0%

Tableau explicatif DS:4

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Calcul de la mesure globale du soutien totale courante

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après) (Milliers de tenge)	Mesures du soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après)	MGS totale courante (globale) (Milliers de tenge)
1	2	3	4
<u>Produits initiaux</u>			
1. Semences de cultures céréalières	211 800	---	211 800
2. Semences de betteraves sucrières	2 500	---	2 500
3. Semences de pommes de terre	58 800	---	58 800
4. Semences de maïs	141 500	---	141 500
5. Fruits	13 400	---	13 400
6. Bovins	350 300	---	350 300
7. Ovins	536 500	---	
		TOTAL: Milliers de tenge	1 314 800
		Milliers de dollars EU	19 542
<u>MGS autre que par produit</u>			
1. Engrais	242 100	---	242 100
2. Protection des végétaux	436 100	---	436 100
3. Fourrage	22 250		
5. Développement des exploitations	299 200		
6. Rééchelonnement des arriérés	2 417 908	---	
7. Annulation de dettes	29 791 400	---	
		Total MGS autre que par produit, milliers de tenge (d'après le tableau explicatif DS:9 ci-après), milliers de dollars EU	33 208 958
TOTAL:	MGS totale courante (milliers de dollars EU)		493 593
TOTAL:	Production agricole (milliers de dollars EU)		513 135
	Part de la MGS dans la production agricole		4 649 445
			11,0%

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur	Production visée	Redevances/ prélèvements connexes	Soutien total des prix du marché	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Aucune subvention de ce type n'a été accordée

Tableau explicatif DS.6

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1994

Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Versement directs totaux (Milliers de tenge)	Sources des données
1	2	3	4	5

Aucune subvention de ce type n'a été accordée

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Versement directs totaux (Milliers de tengé)	Sources des données
1	2	3	4	5
1. Semences de betteraves sucrières	1.1.95	Soutien financier aux producteurs pour le développement des cultures et l'emploi de techniques modernes	83 800	Ministère de l'agriculture
2. Semences de pommes de terre	1.1.95	Soutien financier aux producteurs pour le développement des cultures et l'emploi de techniques modernes	114 000	Ministère de l'agriculture
3. Semences de maïs	1.1.95	Soutien financier aux producteurs pour le développement des cultures et l'emploi de techniques modernes	76 200	Ministère de l'agriculture
4. Fruits	1.1.95	Soutien financier aux producteurs pour le développement de l'horticulture	40 000	Ministère de l'agriculture
5. Bovins	1.1.95	Soutien financier aux producteurs pour le développement de l'élevage et l'amélioration génétique	247 040	Ministère de l'agriculture
6. Ovins	1.1.95	Soutien financier aux éleveurs d'ovins	901 200	Ministère de l'agriculture
TOTAL: Milliers de tengé			1 462 240	
Milliers de dollars EU			23 999	
Production de produits agricoles (milliers de tengé): Part du soutien dans la production de produits agricoles				
	Fruits	1 928 800	Fruits	2,1%
	Bovins	55 627 800	Bovins	0,4%
	Ovins	19 226 100	Ovins	4,7%

Tableau explicatif DS.6

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Versement directs totaux (Milliers de tenge)	Sources des données
1	2	3	4	5
1. Semences de betteraves sucrières	1.1.96	Soutien financier aux producteurs pour le développement des cultures et l'emploi de techniques modernes	211 800	Ministère de l'agriculture
2. Semences de pommes de terre	1.1.96	Soutien financier aux producteurs pour le développement des cultures et l'emploi de techniques modernes	58 800	Ministère de l'agriculture
3. Semences de maïs	1.1.96	Soutien financier aux producteurs pour le développement des cultures et l'emploi de techniques modernes	141 500	Ministère de l'agriculture
4. Semences de betteraves sucrières	1.1.96	Soutien financier aux producteurs pour le développement des cultures et l'emploi de techniques modernes	2 500	Ministère de l'agriculture
5. Fruits	1.1.96	Soutien financier aux producteurs pour le développement de l'horticulture	13 400	Ministère de l'agriculture
6. Bovins	1.1.96	Soutien financier aux producteurs pour le développement de l'élevage et l'amélioration génétique	350 300	Ministère de l'agriculture
7. Ovins	1.1.96	Soutien financier aux producteurs pour le développement de l'élevage d'ovins	536 500	Ministère de l'agriculture
TOTAL:	Milliers de tenge Milliers de dollars EU		1 314 800 19 542	
Production de produits agricoles (milliers de tenge): Part du soutien dans la production de produits agricoles				
	Fruits	874 921	Fruits	1,5%
	Bovins	67 870 000	Bovins	0,5%
	Ovins	44 698 800	Ovins	2,7%

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: années civiles 1994-1996

Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	MGS totale (Milliers de tenge)	Sources des données
1	2	3	4	5
Aucune subvention de ce type n'a été accordée				

Tableau explicatif DS:8

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: années civiles 1994-1996

Mesures équivalentes du soutien par produit

Désignation des produits initiaux	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Production pouvant bénéficier du prix administré appliqué	Dépenses budgétaires pour le soutien des prix du marché	Mesure équivalente du soutien (avec détail des calculs)	Versements directs non exemptés	Autre soutien par produit	Redevances/ prélèvements connexes	Valeur monétaire totale de la mesure équivalente du soutien	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Aucune subvention de ce type n'a été accordée

Tableau explicatif DS:9

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1994

MGS autre que par produit

Type(s) de mesure(s)	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés	Autre soutien ne visant pas des produits déterminés (avec détail des calculs)	Redevances/prélèvements connexes	Soutien total ne visant pas des produits déterminés (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7
1. Pour régler les arriérés de salaires	1.1.94	541 600			541 600	BNK
2. Pour les travaux des champs de printemps	1.1.94	405 000			405 000	BNK
3. Crédits directs aux producteurs agricoles	1.1.94	3 594 400			3 594 400	BNK
Total MGS autre que par produit, milliers de tenge					4 541 000	
milliers de dollars EU					127 485	

Tableau explicatif DS:9

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1995

MGS autre que par produit

Type(s) de mesure(s)	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés	Autre soutien ne visant pas des produits déterminés (avec détail des calculs)	Redevances/prélèvements connexes	Soutien total ne visant pas des produits déterminés (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7
1. Engrais	1.1.95	77 600			77 600	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
2. Protection des végétaux	1.1.95	30 000			30 000	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
3. Carburants et combustibles	1.1.95	1 605 837			1 605 837	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
4. Fourrage	1.1.95	55 000			55 000	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
5. Développement des exploitations	1.1.95	60 920			60 920	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
6. Rééchelonnement d'arriérés	1.1.95	35 922 300			35 922 300	Ministère des finances
7. Annulation de dettes	1.1.95	28 515			28 515	Ministère des finances
Total MGS autre que par produit, milliers de tenge					37 780 173	
milliers de dollars EU					620 059	

Tableau explicatif DS:9

SOUTIEN INTERNE: KAZAKSTAN

PERIODE CONSIDEREE: année civile 1996

MGS autre que par produit

Type(s) de mesure(s)	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés	Autre soutien ne visant pas des produits déterminés (avec détail des calculs)	Redevances/prélèvements connexes	Soutien total ne visant pas des produits déterminés (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7
1. Engrais	1.1.96	242 100			242 100	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
2. Protection des végétaux	1.1.96	436 100			436 100	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
3. Fourrage	1.1.96	22 250			22 250	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
5. Développement des exploitations	1.1.96	299 200			299 200	Ministère de l'agriculture, Fonds d'aide à l'agriculture
6. Rééchelonnement des arriérés	1.1.96	2 417 908			2 417 908	Ministère des finances
7. Annulation de dettes	1.1.96	29 791 400			29 791 400	Ministère des finances
Total MGS autre que par produit, milliers de tenge, milliers de dollars EU					33 208 959 493 593	